



COOL BOX CK 25 A1

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Tietojen edellinen päivitys
Informationen senast uppdaterad
Ostatnia aktualizacja
Informācijas statuss
Selle dokumendi viimase värskendamise kuupäev
Informācijas statuss
Stand der Informationen:
12 / 2024 - Ident.-No.: CK 25 A1 122024-1

(FI)

KYLMÄLAUKKU

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

(SE)

KYLBOX

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL)

POJEMNIK CHŁODZĄCY

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(LT)

ŠALTDEŽĖ

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

(EE)

KÜLMKAST

Kasutus- ja ohutusjuhend

(LV)

AUKSTUMKASTE

Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi

(DE) (AT)

KÜHLBOX

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 470641_2407

IAN 470641_2407

Suomi	2
Svenska	6
Polski	10
Lietuviškai	14
Eesti.....	18
Latviski.....	22
Deutsch	26

Onnittelumme!

Kiitos kylmäkaapin ostamisesta. Olet valinnut laatutuotteen.



Perehdy tähän käyttöoppaaseen huolellisesti ennen kylmäkaapin käyttämistä ja käytä sitä vain kuvatuilla alueilla ja kuvattuihin käyttötarkoituksiin. Jos myyt kylmäkaapin tai annat sen pois, muista antaa tämä käyttöopas sen mukana. Käyttöopas on kiinteä osa tuotetta.



Kylmäkaapin fyysiset ja kemialliset komponentit on testattu, ja niiden on todettu olevan terveydelle vaarattomia elintarvikekosketuksessa neuvoston asetuksen N:o 1935/2004/EY edellyttämällä tavalla.



Valmistajan osoite



Tämä symboli merkitsee, että kylmäkaapin eristävyys on suorituskyylytään standardin EN 12546-2 mukainen.

Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukainen yhteystieto-osoite: ce@targa.de

Käyttötarkoitus

Kylmäkaapissa voit säilyttää pakatut elintarvikkeet ja juomat viileinä. Kylmäkaappia voi käyttää retkeilyyn, autossa tai vastaavissa tilanteissa.

Pakkauksen sisältö

- Kylmäkaappi
- Käyttöopas

Tekniset tiedot

Tilavuus: noin 25 litraa

Maks. kuorma: 12,5 kg

Teknisiä tietoja ja suunnittelua voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.

Käyttö

- Ennen kylmäkaapin käyttöönottoa on suositeltavaa, että hygieniasyistä ensin puhdistat sen. Katso myös kappale "Puhdistaminen".
- Täytä kylmäkaappi mahdollisimman täyteen.
- Laita ylimääräisiä kylmäpakkauksia kylmäkaappiin pitämään elintarvikkeet pidempään kylmänä.
- Säilytä elintarvikkeet alkuperäisissä pakkauksissaan tai soveltuissa astioissa.

Energiansäästövinkejä

- Älä altista kylmakaappia suoralle auringonvalolle, kun se on jäähdystysilassa.
- Käytä vain valmiiksi jäähdystettyjä elintarvikkeita ja ruokia.
- Älä avaa kylmakaappia pidemmäksi aikaa kuin tarpeellista, ja sulje kansi kokonaan.

Puhdistaminen

Älä koskaan puhdista kylmakaappia juoksevan veden alla tai upota sitä veteen.

Puhdista kotelon niikeillä liinalla. Älä käytä liuottimia tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita. Pinttyneen lian irrottamista varten lisää nihkeään liinaan vähän pesuainetta. Puhdista kylmakaappin sisäpuoli astianpesuaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä. Kuivaa kylmakaappi sitten huolella kuivalla liinalla.

Tallennus

Tyhjennä kylmakaappin sisältö kokonaan, jos et aio käyttää kaappia pidempään aikaan. Säilytä kylmakaappia puhtaassa kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen

Kun laitteen käyttöikä päättyy, suojele ympäristöä ja hävitä laite oikealla tavalla.



ES/PT

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voi viedä hävitettäväksi paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Huomaa pakkausmateriaaleissa olevat merkit, kun hävität niitä. Lyhenteiden (a) ja numeroiden (b) merkitykset ovat seuraavat:

1–7: muovi / 20–22: paperi ja pahvi / 80–98: komposiittimateriaalit.

Kuvake	Materiaali	Sisältyy tämän tuotteen seuraaviin pakkauselementteihin
	polypropeeni	Tarra

Vain Ranska:



”Helppoa lajittelua”

Tuote, sen lisävarusteet, painettu materiaali ja pakkaus ovat kierrätettäviä. Niitä koskee lisätty tuottajavastuu, ja ne lajitellaan ja kerätään käsittelyyn erikseen.

Koskee ainoastaan Espanjaa ja Portugalia:

Lajitele pakkausmateriaalit erikseen ja toimita ne asianmukaisiin keräyssäiliöihin pakkauksen symbolimerkintöjen mukaisesti:



Takuu ja huoltotiedot

TARGA GmbH:n takuu

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme. Pidä tuotenumero tai mahdoll. sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä. Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syyn mukaan. Jos tuotteessa ilmenee takuuaikana materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloituksetta. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa. Takuu ei koske kuluvia osia, kuten paristoja, akkuja ja valoja.

Tämä takuu ei vaikuta tai rajoita lakisääteisiin oikeuksiisi myyjää vastaan.

Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDLin asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron (IAN).





Palvelu



Puhelin: 010309 3582

Sähköposti: targa@lidl.fi

IAN: 470641_2407



Valmistaja

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSA

Grattis!

Genom att köpa kylboxen har du valt en kvalitetsprodukt med lång livslängd.



Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder kylboxen och använd den bara på de platser och på det sätt som beskrivs häri. Se till att du lämnar med denna bruksanvisning med kylboxen om du säljer eller ger bort den. Bruksanvisningen utgör en väsentlig del av produkten.



Kylboxens fysiska och kemiska komponenter har testats och funnits vara riskfria för hälsan vid användning i kontakt med livsmedel och i enlighet med kraven i EU-förordning nr 1935/2004.



Tillverkarens adress



Denna symbol indikerar kylboxens isoleringsförmåga i enlighet med standard EN 12546-2.

Kontaktadress i enlighet med produktsäkerhetsförordning 2023/988: ce@targa.de

Avsedd användning

Kylboxen gör att du kan hålla paketerad mat och dryck sval. Du kan använda kylboxen för camping, i bilen eller för liknande tillämpningar.

Förpackningens innehåll

- Kylbox
- Denna bruksanvisning

Tekniska specifikationer

Kapacitet: ca 25 liter

Max. belastning: 12,5 kg

Tekniska specifikationer och utförandet kan ändras utan föregående meddelande.

Användning

- Innan du använder kylboxen för första gången rekommenderas det att du rengör den av hygieniska skäl. Se även kapitlet "Rengöring".
- Fyll kylboxen så mycket som möjligt.
- Lägg i fler ispaket i kylboxen för att hålla maten kall längre.
- Förvara alltid livsmedel i originalförpackningen eller i lämpliga behållare.

Energispartips

- Utsätt inte kylboxen för direkt solljus när den är i kylläge.
- Använd endast mat och dryck som redan är kyld.
- Öppna inte kylboxen längre tid än nödvändigt och stäng locket helt.

Rengöring

Rengör aldrig kylboxen under rinnande vatten eller sänk ner den i vatten.

Använd en lätt fuktad trasa för att rengöra höljet. Använd aldrig lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plasten. Tillsätt lite diskmedel på trasan för att få bort hårt sittande fläckar. Rengör kylboxens insida med diskmedel och skölj sedan med rent vatten. Torka sedan kylboxen noggrant med en torr trasa.

Förvaring

Ta ut allt innehåll om du inte ska använda kylboxen under en längre tid. Förvara kylboxen på en ren, torr plats borta från direkt solljus.

Miljöbestämmelser och kasseringsinformation

När produkten når slutet av sin livslängd ska den av miljömässiga skäl kasseras på rätt sätt.



ES/PT

Förpackningen är tillverkad av miljövänligt material som kan lämnas på din lokala återvinningscentral.



Kontrollera märkningarna på förpackningsmaterialet när det kasseras. Det är märkt med förkortningar (a) och nummer (b) som har följande betydelse:

1-7: plast/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.

Symbol	Material	Innehållet i följande förpackningmaterial till produkten
	Propenplast	Märke

Gäller endast Frankrike:



”Sortera utan problem”

Produkten, tillbehören, tryckt material och förpackningsmaterialet är återvinningsbara. De omfattas av utökat tillverkaransvar och sorteras och samlas in separat.

Endast relevant för Spanien och Portugal:

Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta insamlingskärlen i enlighet med symbolerna på förpackningen:



Garanti- och serviceinformation

Garanti för TARGA GmbH

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Var vänlig och spara det ursprungliga kassakvittot som bevis på köpet. Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline. Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands. I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare. Inom ramen för garantin blir produkten vid material- eller fabrikationsfel – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod. Garantin gäller inte för förbrukningsdelar såsom batterier, laddningsbara batterier och lysmedel.

Dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren påverkas eller begränsas inte av denna garanti.

På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) kan du öppna bruksanvisningen.



Service

SE

Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 470641_2407



Tillverkare

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Gratulacje!

Dokonując zakupu lodówki turystycznej wybrali Państwo wysokiej jakości, trwały produkt.



Przed rozpoczęciem użytkowania lodówki turystycznej należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i użytkować lodówkę turystyczną wyłącznie w opisanych obszarach i zgodnie z podanym przeznaczeniem. W przypadku sprzedaży lub odstąpienia lodówki turystycznej należy pamiętać o dołączeniu do niej niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.



Elementy fizyczne i chemiczne lodówki turystycznej zostały poddane badaniom, w wyniku których stwierdzono, że elementy te nie są szkodliwe dla zdrowia w przypadku kontaktu z żywnością, zgodnie z wymaganiami rozporządzenia UE nr 1935/2004.



Adres producenta



Ten symbol wskazuje skuteczność izolacyjną lodówki turystycznej zgodnie z normą EN 12546-2.

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

Przeznaczenie

Lodówka turystyczna umożliwia przechowywanie zapakowanej żywności i napojów w stanie schłodzonym. Lodówkę turystyczną można wykorzystywać na kempingu, w samochodzie lub w innych podobnych zastosowaniach.

Zawartość opakowania

- Lodówka turystyczna
- Niniejsza instrukcja obsługi

Dane techniczne

Pojemność: ok. 25 litrów

Maks. ładowność: 12,5 kg

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem lodówki turystycznej zaleca się jej wyczyszczenie ze względów higienicznych. Patrz również rozdział „Czyszczenie”.
- Napełnić lodówkę turystyczną do pełna.
- Umieścić w lodówce turystycznej dodatkowe woreczki z lodem, aby dłużej utrzymać niską temperaturę żywności.
- Żywność należy zawsze przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w odpowiednich pojemnikach.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- W trybie chłodzenia nie należy wystawiać lodówki turystycznej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Wkładać do lodówki wyłącznie żywność i napoje, które zostały już uprzednio schłodzone.
- Nie należy otwierać lodówki turystycznej na czas dłuższy niż jest to konieczne i dokładnie zamykać pokrywę.

Czyszczenie

W żadnym wypadku nie należy czyścić lodówki turystycznej pod bieżącą wodą ani nie zanurzać jej w wodzie.

Do czyszczenia obudowy należy używać lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić plastik. W przypadku uporczywych zanieczyszczeń należy nanieść na wilgotną ściereczkę niewielką ilość detergentu. Umyć wnętrze lodówki turystycznej przy użyciu płynu do mycia naczyń, a następnie wypłukać czystą wodą. Następnie należy dokładnie osuszyć lodówkę turystyczną suchą ściereczką.

Przechowywanie

Jeśli lodówka turystyczna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy usunąć z niej całą zawartość. Przechowywać lodówkę turystyczną w czystym, suchym miejscu z dala od bezpośredniego nasłonecznienia.

Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

Po zakończeniu okresu użytkowania, w trosce o środowisko naturalne, produkt należy zutylizować w odpowiedni sposób.



ES/PT

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które mogą być zutylizowane w lokalnym centrum recyklingu.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:

1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.

Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Polipropylen	Naklejka

Dotyczy wyłącznie Francji:**„łatwe sortowanie”**

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.

Dotyczy wyłącznie Hiszpanii i Portugalii:

Należy oddzielić materiał opakowaniowy i umieścić go w odpowiednich pojemnikach zgodnie z symbolami na opakowaniu:

**Informacje dotyczące gwarancji i serwisu****Gwarancja firmy TARGA GmbH**

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować oryginalny kwit kasowy jako dowód zakupu. Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej. Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny. W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania. W razie stwierdzenia wad materiałowych lub produkcyjnych produktu, zostanie on bezpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy, wedle naszego swobodnego uznania. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, jak baterie, akumulatory czy elementy oświetlenia.

Niniejsza gwarancja nie narusza ani nie ogranicza ustawowych praw użytkownika względem sprzedawcy.

Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można

bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).

**Serwis**

PL

Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl**IAN: 470641_2407****Producent**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Sveikiname!

Įsigydami šaldymo dėžę pasirinkote kokybišką, ilgai tarnaujantį gaminį.



Prieš naudodami šaldymo dėžę atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir naudokite ją tik aprašytose vietose bei nurodytais tikslais. Jei šaldymo dėžę parduosite arba atiduosite, būtinai kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją. Naudojimo instrukcija yra neatsiejama gaminio dalis.



Šaldymo dėžės fiziniai ir cheminiai komponentai buvo patikrinti, ir buvo nustatyta, kad jie yra nepavojingi sveikatai ir gali liestis su maistu, pagal ES reglamentą Nr. 1935/2004.



Gamintojo adresas



Šis simbolis nurodo šaldymo dėžės izoliacinės savybės pagal standartą EN 12546-2.

Kontaktinis adresas pagal Produktų saugos reglamentą 2023/988: ce@targa.de

Paskirtis

Šaldymo dėžė leidžia išlaikyti supakuotą maistą ir gėrimus vėsius. Šaldymo dėžę galite naudoti stovyklaudami, automobilyje ar panašioms reikmėms.

Pakuotės turinys

- Šaldymo dėžė
- Šios naudojimo instrukcijos

Techniniai duomenys

Talpa: apie 25 litrai

Maksimali apkrova: 12,5 kg

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami be įspėjimo.

Naudojimas

- Prieš naudojant šaldymo dėžę pirmą kartą, higienos sumetimais rekomenduojama ją išvalyti. Taip pat žr. skyrių „Valymas“.
- Šaldymo dėžę pripildykite kuo pilnesnę.
- Į šaldymo dėžę įdėkite papildomų ledo paketų, kad maistas ilgiau išliktų vėsus.
- Maisto produktus visada laikykite originalioje pakuotėje arba tinkamuose induose.

Energijos taupymo patarimai

- Kai veikia vėsavimo režimas, nelaikykite šaldymo dėžės tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Naudokite tik jau atšaldytus maisto produktus ir gėrimus.
- Neatidarykite šaldymo dėžės ilgiau nei būtina ir iki galo uždarykite dangtį.

Valymas

Niekada neplaukite šaldymo dėžės po tekančiu vandeniu ir nemerkite jos į vandenį.

Korpusą valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu. Niekada nenaudokite jokių tirpiklių ar valiklių, kurie gali pažeisti plastiką. Esant sunkiai pašalinamų nešvarumų, ant drėgno skudurėlio užpilkite šiek tiek ploviklio. Šaldymo dėžės vidų išplaukite plovikliu, tada išskalaukite švariu vandeniu. Tada šaldymo dėžę nusausinkite sausu skudurėliu.

Laikymas

Išimkite visą turinį, jei nenorite naudotis šaldymo dėžę ilgesnį laiką. Laikykite šaldymo dėžę švarioje, sausoje, tiesioginių saulės spindulių neveikiamoje vietoje.

Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą

Pasibaigus gaminio tinkamumo naudoti laikui, neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis – utilizuokite jį tinkamai, kad nepadarytumėte žalos aplinkai.



ES/PT

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.



Atkreipkite dėmesį į pakuotės ženklinius, kai atidavinėsite ją į atliekas – ji pažymėta santrumpomis (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmė yra tokia:

1–7: plastikas / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: sudėtinės medžiagos.

Simbolis	Medžiaga	Sudėtyje yra šie produkto pakuotės elementai
	Polipropilenas	Lipdukas

Svarbu tik Prancūzijai:



„Rūšiuoti paprasta“

Gaminį, priedus, spausdintą medžiagą ir pakuotę galima perdirbti. Jiems taikoma griežtesnė gamintojo atsakomybė, jie rūšiuojami ir surenkami atskirai.

Aktualu tik Ispanijai ir Portugalijai:

Atskirkite pakuotės medžiagą ir išmeskite ją į atitinkamus atliekų surinkimo kontenerius pagal ant pakuotės nurodytus simbolius:



Garantinė ir priežiūros informacija

TARGA GmbH garantija

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą kaip pirkimo įrodymą. Prieš pradėdami naudoti gaminį perskaitykite pridedamus dokumentus. Jei iškils problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją. Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi prekės numerį ir, jei yra, serijos numerį. Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą. Garantiniu laikotarpiu gaminio medžiagos ar gamybos trūkumai mūsų nuožiūra bus nemokamai pataisyti arba pakeisti. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo. Eksploatacinėms medžiagoms, kaip antai baterijoms, akumulatoriams ir lempoms, garantija nesuteikiama.

Ši garantija nedaro poveikio jūsų įstatymų nustatytoms teisėms pardavėjo atžvilgiu.

Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.



Techninė pagalba

LT

Telefonas 8 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 470641_2407



Gamintojas

TARGA GmbH

Coesterweg 45

DE-59494 Soest

VOKIETIJA

Õnnitleme!

Jahutuskasti ostes olete valinud kvaliteetse ja kauakestva toote.



Enne jahutuskasti kasutamist tutvuge hoolikalt kasutusjuhendiga ja kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja kirjeldatud eesmärkidel. Kui müüte jahutuskasti või annate selle ära, siis pange kindlasti kaasa see kasutusjuhend. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.



Jahutuskasti füüsilisi ja keemilisi komponente on testitud ja on leidnud kinnitust nende ohutus tervisele, kui kokkupuude toiduga leiab aset vastavalt määruse nr 1935/2004/EL nõuetele.



Tootja aadress



See sümbol näitab jahutusboksi isolatsioonivõimet vastavalt standardile EN 12546-2.

Kontaktaadress vastavalt tooteohutuse määrusele 2023/988: ce@targa.de

Kavandatav kasutus

Jahutuskast sobib pakendatud toitude ja jookide hoidmiseks. Jahutuskasti saate kasutada telkimisel, autos või sarnastel otstarvetel.

Pakendi sisu

- Jahutuskast
- Käesolev kasutusjuhend

Tehnilised spetsifikatsioonid

Mahutavus: u. 25 liitrit

Maksimaalne koormus: 12,5 kg

Tehnilisi andmeid ja konstruktsiooni võidakse muuta ilma ette teatamata.

Kasutus

- Enne jahutuskasti esmakordset kasutamist on soovitatav see hügieenilistel kaalutlustel puhastada. Vaadake ka jaotist „Puhastamine“.
- Täitke jahutuskast võimalikult maksimaalses mahus.
- Asetage jahutuskasti täiendavaid jääpakke, et hoida toitu kauem jahedana.
- Hoidke toitu alati originaalpakendis või sobivas konteineris.

Näpunäiteid energia säästmiseks

- Jahutusrežiimis ei tohi jahutuskast kokku puutuda otsese päikesevalgusega.
- Kasutage ainult juba jahutatud toitu ja jooke.
- Ärge avage jahutuskasti kauemaks kui vaja ja sulgege kaas täielikult.

Puhastamine

Ärge kunagi puhastage jahutusboksi jooksva vee all ega kastke seda vette.

Ümbrise puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi. Ärge kunagi kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid, mis võivad plasti kahjustada. Kangekaelse mustuse eemaldamiseks lisage niiskele lapile veidi pesuvahendit. Puhastage jahutuskasti sisemust nõudepesuvedelikuga ja loputage seejärel puhta veega. Seejärel kuivatage jahtunud kast hoolikalt kuiva lapiga.

Ladustamine

Kui te ei soovi jahutuskasti pikema aja jooksul kasutada, eemaldage sellest kogu sisu. Hoidke jahutuskasti puhtas ja kuivas kohas, otsese päikesevalguse eest kaitstuna.

Keskkonnavalik eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta

Kui toode on kasutusea lõpule jõudnud, utiliseerige see keskkonna säästmiseks.



ES/PT

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab kõrvaldada kohalikus jäätmekäitluskeskuses.



Pakendimaterjali kõrvaldamisel pange tähele selle märgistust, mis sisaldab järgmise tähendusega lühendeid (a) ja numbreid (b):

1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: komposiitmaterjalid.

Sümbol	Materjal	Pakendamiseks on kasutatud järgmisi pakendikomponente
	Polüpropüleen	Kleebis

Ainult Prantsusmaa jaoks:



„Lihtne sorteerimine”

Toode, tarvikud, trükitud materjal ja pakend on taaskasutatavad. Nende suhtes kehtib suurem tootjavastutus ning need sorteeritakse ja kogutakse eraldi.

Asjakohane ainult Hispaania ja Portugali puhul.

Eraldage pakkematerjal ja visake see sobivasse kogumismahutisse vastavalt pakendil olevatele sümbolitele.



Garantii- ja hooldusteave

TARGA GmbH garantii

Teil on sellele seadmele alates ostukuupäevast kolmeaastane garantii. Hoidke ostutõendina alles oma originaalkviitung. Enne toote kasutamist . lugege sellega kaasnevat dokumentatsiooni. Kui teil tekib probleeme, mida ei saa kirjeldatud meetoditega lahendada, helistage meie klienditelefonile. Palun hoidke käepärast toote number ja/või seerianumber. Kui probleemi pole võimalik telefoni teel lahendada, võtab meie klienditugi vastavalt probleemile täiendavaid hooldusmeetmeid. Materjale või tootmisdefekte puudutavate garantiinõuete korral me parandame või asendame seadme, vastavalt oma äranägemisele. Toote parandamine või asendamine ei kehtesta uut garantiiperioodi. Sellised kulutarvikud nagu akud, laetavad patareid ja valgustid ei kuulu garantii alla.

See garantii ei mõjuta ega piira teie seaduslikke õigusi müüja suhtes.

Veebilehelt www.lidl-service.com saate alla laadida mitmeid käsiraamatuid, tootevideosid ja paigaldustarkvarasid. Selle QR-koodiga jõuate otse LIDLi hoolduslehele (www.lidl-service.com) ning kasutusjuhendi saate avada, kui sisestate oma artiklinumbri (IAN).



Teenus



Tel.: 8000049109

E-posti aadress: targa@lidl.ee

IAN: 470641_2407



Tootja

TARGA GmbH garantii

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSAMAA

Apsveicam!

Iegādājoties dzesēšanas somu, jūs izvēlējāties kvalitatīvu, ilgi kalpojošu produktu.



Pirms dzesēšanas somas lietošanas uzmanīgi izlasiet tās lietošanas instrukcijas un izmantojiet to tikai aprakstītajās vietās un aprakstītajiem mērķiem. Ja jūs pārdodat dzesēšanas somu vai atdodat to, pārliecinieties, ka jūs pievienojat šīs lietošanas instrukcijas. Lietošanas instrukcija ir izstrādājuma neatņemama sastāvdaļa.



Dzesēšanas somas fizikālais un ķīmiskais sastāvs ir pārbaudīts un atzīts par veselībai nekaitīgu, ja to lieto saskarē ar pārtiku saskaņā ar Regulas ES Nr. 1935/2004 prasībām.



Ražotāja adrese



Šis simbols norāda dzesēšanas somas izolācijas īpašības saskaņā ar standartu EN 12546-2.

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Produktu drošības regulu: ce@targa.de

Paredzētais pielietojums

Dzesēšanas soma ļauj iesaiņotus ēdienus un dzērienus uzturēt vēsus. Jūs varat izmantot dzesēšanas somu kempingam, automašīnā vai līdzīgām vajadzībām.

Iepakojuma saturs

- Dzesēšanas soma
- Šī lietošanas instrukcija

Tehniskā specifikācija

Ietilpība: apt. 25 litri

Maks. slodze: 12,5 kg

Tehniskie dati un dizains var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lietošana

- Pirms izmantot dzesēšanas somu pirmo reizi, higiēnas apsvērumu dēļ ieteicams to notīrīt. Sk. arī sadaļu "Tīrīšana".
- Piepildiet dzesēšanas somu pēc iespējas pilnīgāk.
- Lai ilgāk saglabātu ēdienu vēsu, ievietojiet aukstuma somā papildu ledus iepakojumus.
- Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.

Enerģijas taupīšanas padomi

- Darbojoties dzesēšanas režīmā, nepakļaujiet dzesēšanas somu tiešiem saules stariem.
- Izmantojiet tikai jau atdzesētus ēdienus un dzērienus.
- Neatveriet dzesēšanas somu uz ilgu laiku, nekā nepieciešams, un pilnībā aizveriet vāku.

Tīrīšana

Nekad netīriet dzesēšanas somu zem tekoša ūdens vai neiegremdējiet to ūdenī.

Lai notīrītu korpusu, izmantojiet nedaudz samitrinātu drānu. Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasu. Noturīgiem netīrumiem mitrai drānai pievienojiet nedaudz mazgāšanas līdzekli. Notīriet dzesēšanas somas iekšpusi ar mazgāšanas šķidrumu un pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni. Pēc tam rūpīgi nosusiniet dzesēšanas somu ar sausu drānu.

Uzglabāšana

Izņemiet visu tās saturu, ja nevēlaties izmantot dzesēšanas somu ilgāku laiku. Uzglabājiet dzesēšanas somu tīrā, sausā vietā, kur nav tiešu saules staru.

Vides noteikumi un informācija par utilizāciju

Kad tas sasniedz kalpošanas beigas, vides sargāšanos nolūkos utilizējiet produktu pareizi.



ES/PT

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus vaar nodot pārstrādei tuvējā atkritumu savākšanas punktā.



Lūdzu, utilizācijas laikā ņemiet vērā marķējumus uz iesaiņojuma materiāla, tie ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), kuru nozīme ir šāda:

1-7: plastmasa / 20-22: papīrs un kartons / 80-98: jauktie materiāli.

Simbols	Materiāls	Iepakojumā ir iekļauti šādi produkta elementi
	Polipropilēns	Uzlīme

Attiecas tikai uz Franciju:



“Atvieglota šķirošana”

Produkts, piederumi, drukātie materiāli un iepakojums ir otrreizēji pārstrādājami. Uz tiem attiecas īpaša ražotāja atbildība, un tos šķiro un savāc atsevišķi.

Attiecas tikai uz Spāniju un Portugāli:

Lūdzu, atdaliet iepakojuma materiālu un izmetiet to attiecīgajos atkritumu konteineros atbilstoši simboliem uz iepakojuma:



Garantijas un apkopes informācija

TARGA GmbH garantija

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku kā pirkuma apliecinājumu. Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju. Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru. Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa. Garantijas ietvaros materiālu vai ražošanas defektu gadījumā izstrādājums (pēc mūsu izvēles) tiek bez maksas remontēts vai apmaiņots. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomaiņu garantijas termiņš nesākas no jauna. Garantija neattiecas uz patēriņa materiāliem, piemēram, baterijām, akumulatoriem un spuldzēm.

Vienlaikus ar šo garantiju ir spēkā arī jūsu likumiskās garantijas prasības pret pārdevēju, un tās netiek ierobežotas ar šo garantiju.

Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru. Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru (IAN), varēsīt atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.



Serviss



Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 470641_2407



Ražotājs

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VĀCIJA

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Kühlbox haben Sie sich für ein hochwertiges und langlebiges Produkt entschieden.



Machen Sie sich vor der Benutzung der Kühlbox mit dieser Bedienungsanleitung vertraut und benutzen Sie das Produkt nur in den beschriebenen Einsatzbereichen und für die beschriebenen Zwecke. Bei Verkauf oder Weitergabe der Kühlbox händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung mit aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



Die Kühlbox wurde auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden.



Herstelleradresse



Das Piktogramm gibt die Isolationsleistung der Kühlbox nach Norm EN 12546-2 an.

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kühlbox ermöglicht Ihnen verpackte Lebensmittel und Getränke kühl zu halten. Verwenden Sie die Kühlbox im Campingbereich, im PKW oder in ähnlichen Anwendungsbereichen.

Lieferumfang

- Kühlbox
- Diese Anleitung

Technische Daten

Fassungsvermögen: ca. 25 Liter

max. Zuladung: 12,5 kg

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

Verwendung

- Bevor Sie die Kühlbox zum ersten Mal verwenden, empfiehlt es sich, die Kühlbox aus hygienischen Gründen zu reinigen. Beachten Sie hierzu das Kapitel „Reinigung“.
- Kühlbox möglichst vollständig befüllen.
- Legen Sie zusätzliche Kühlelemente in die Kühlbox, um die Lebensmittel länger kühl zu halten.
- Lebensmittel dürfen nur in der Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.

Tipps zum Energie sparen

- Setzen Sie die Kühlbox im Kühlbetrieb keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Verwenden Sie ausschließlich zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke.
- Öffnen Sie die Kühlbox nicht länger als nötig und schließen Sie den Deckel vollständig.

Reinigung

Die Kühlbox darf niemals unter fließendem Wasser gereinigt oder unter Wasser getaucht werden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch. Reinigen Sie den Innenraum der Kühlbox mit Spülmittel und anschließend mit klarem Wasser. Trocknen Sie die Kühlbox anschließend mit einem trockenen Tuch gut ab.

Lagerung

Wenn Sie die Kühlbox für einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten, entnehmen Sie bitte alle Gegenstände aus der Kühlbox. Achten Sie darauf, dass die Kühlbox an einem sauberen, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht aufbewahrt wird.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Führen Sie das Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes einer fachgerechten Entsorgung zu.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

ES/PT



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polypropylen	Aufkleber

Nur relevant für Frankreich:



„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0800 447744

E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 470641_2407



Hersteller

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

